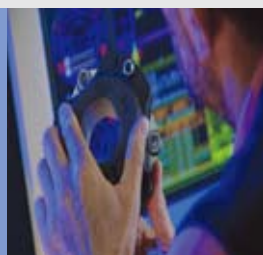
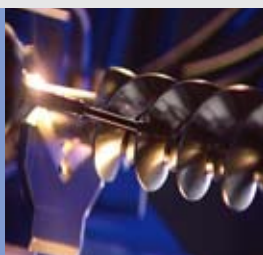


# ALPHA PGA



Macchina per tessere a pinze  
Máquina de tejer con pinzas

## ALPHA PGA: un nuovo, positivo approccio alla tessitura a pinza

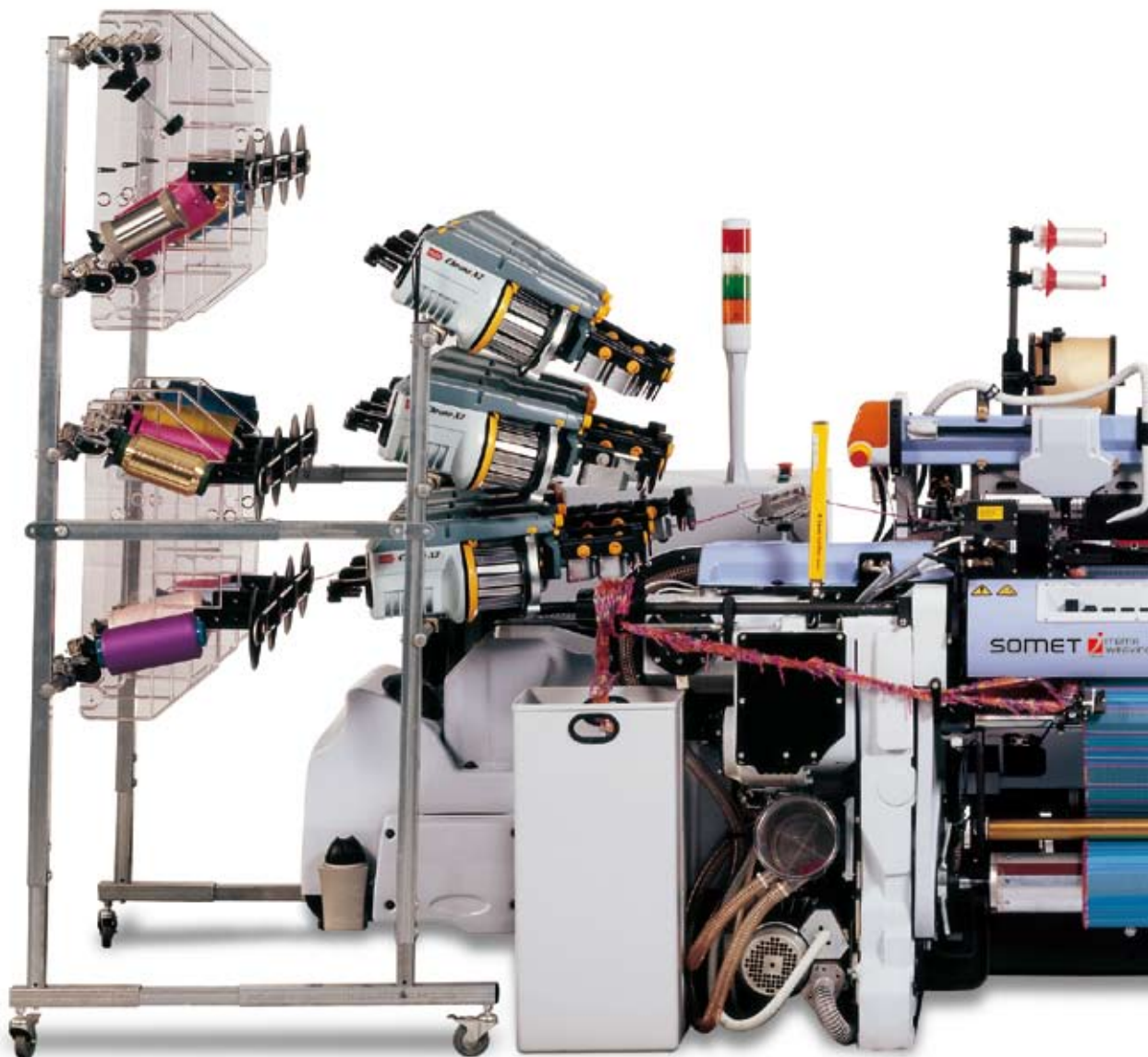
I telai a pinza IEMA Weaving Somet sono conosciuti ed affermati al mondo per le spiccate caratteristiche di versatilità e di elevate prestazioni.

Questa ottimale combinazione di fattori strategici è il frutto di un'esperienza profonda, di un impareggiabile know-how tessile e di un livello tecnologico avanzatissimo assimilato negli anni.

L'innovativo sistema d'inserzione basato sulle pinze PGA (brevettate) garantisce una versatilità superiore e senza compromessi ed offre un approccio totalmente nuovo alle esigenze di flessibilità.

In aggiunta a ciò, il profondo rinnovamento tecnologico conferisce al nuovo Alpha PGA una stabilità operativa elevata, per produrre in modo sempre più facile e con qualità superiore.

Un'evoluzione che porta il rinnovato Alpha PGA a riconfermarsi come il punto di riferimento nella tessitura a pinza.



## **ALPHA PGA: un nuevo y positivo acercamiento al tisaje con pinzas**

*Los telares de pinza Somet han afianzado su fama en todo el mundo por sus marcadas características de versatilidad y sus elevadas prestaciones.*

*Una inmejorable combinación de factores estratégicos, fruto de una experiencia, de un know-how del campo textil y de un nivel tecnológico que sólo se pueden alcanzar después de muchos años de maduración.*

*El innovador sistema de inserción basado en las pinzas PGA garantiza una versatilidad superior y sin compromisos y afronta con un enfoque completamente nuevo las exigencias de flexibilidad.*

*Además de esto, la profunda renovación tecnológica confiere al nuevo Alpha PGA una elevada estabilidad operativa, para facilitar todavía más la producción y proporcionar una calidad superior.*

*Una evolución que reconfirma al renovado Alpha PGA como el punto de referencia del tisaje con pinzas.*



## Un sistema d'inserzione dai contenuti molto positivi

Un'attitudine molto particolare caratterizza il sistema d'inserzione: le nuove pinze PGA (brevettate) superano ogni vincolo dei precedenti sistemi a scambio negativo, raggiungendo una polivalenza senza limiti, unica.

Per garantire una versatilità senza precedenti all'Alpha PGA, sono state realizzate pinze concettualmente innovative, che permettono un approccio del tutto nuovo alle quotidiane richieste di tessibilità estrema.



Il vero cuore tessile del telaio raggiunge livelli di flessibilità e di facilità d'impiego di assoluta eccellenza, perché si è evoluto sulla base di una competenza unica maturata in decenni di supremazia nel settore.

Semplici e accurate regolazioni permettono di adattare le pinze ad ogni tipo di filato, una nuova geometria le rende precise e puntuali nelle fasi di pinzaggio e scambio, insensibili all'usura e alla sporcizia.

La straordinaria semplicità costruttiva, la robustezza di ogni componente e il perfetto bilanciamento delle pinze sui nastri ne garantiscono una lunga durata e una facilità di manutenzione senza precedenti.

Il gancio guidanastri, di disegno innovativo, taglia drasticamente i tempi di set-up macchina e si traduce in un notevole alleggerimento della cassa battente con una sensibile diminuzione delle vibrazioni durante lo scorrimento dei nastri.

La dentarella, realizzata in carbonio, assicura grande rigidità e stabilità e l'angolo di avvolgimento maggiorato riduce gli sforzi sui nastri portapinze, capaci di durate superiori.

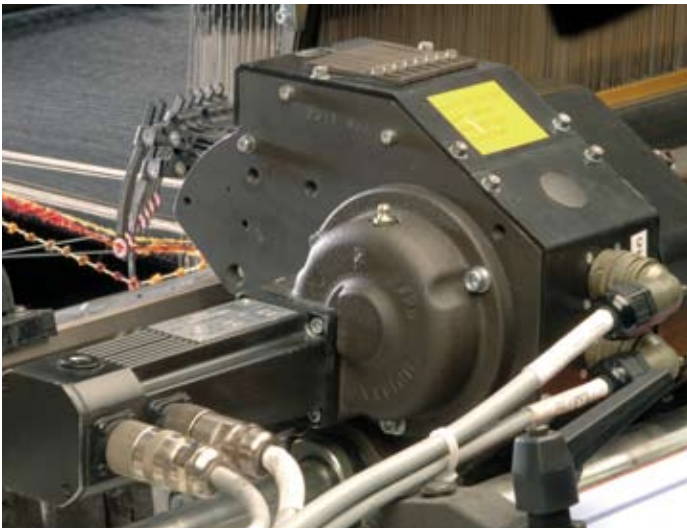
Il dispositivo motorizzato di taglio trama, controllato elettronicamente, permette di variare l'istante di taglio adattandolo alle specifiche di ogni singola trama: utilizzato in sinergia con le nuove pinze PGA (brevettate) esalta la versatilità dell'intero sistema d'inserzione.

Un sistema geniale, basato sull'accoppiamento del sistema meccanico a camma che muove le lame con precisione e forza di taglio costante mentre il motore aziona il dispositivo secondo i parametri programmati direttamente sulla consolle.

Alpha PGA si adatta ancora più facilmente a qualsiasi situazione tessile con minori costi e minore manutenzione allo stesso tempo.



## Un sistema de inserción de contenidos muy positivos



*Sistema de regulación simple y exacto que permite adaptar las pinzas a cada tipo de hilado.*

*Una nueva geometría las hace precisas y puntuales en las fases de pinzado e intercambio, insensibles al desgaste y a la suciedad.*

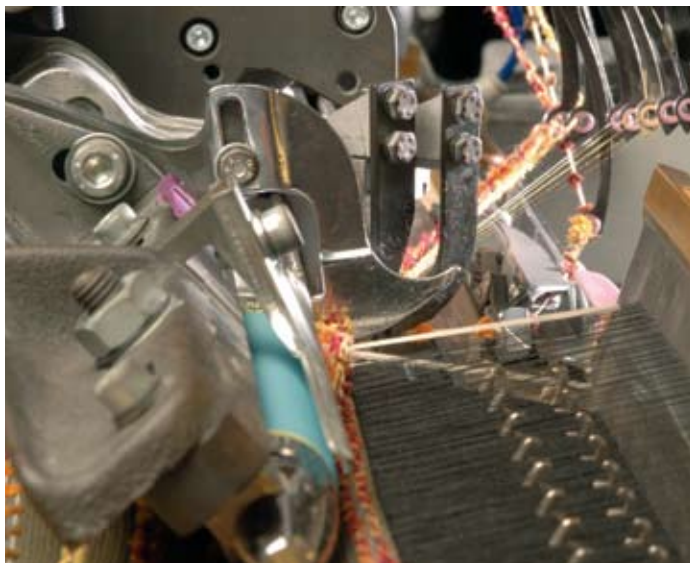
*Su construcción, extraordinariamente simple, la solidez de cada uno de sus componentes y el perfecto equilibrado de las pinzas en las cintas garantizan una larga duración y una facilidad de mantenimiento sin precedentes.*

*El gancho guía-cintas, de diseño innovador, permite reducir los tiempos y las regulaciones de cambio de artículo, aligerando notablemente el batán y una sensible disminución de las vibraciones durante el deslizamiento de las cintas.*

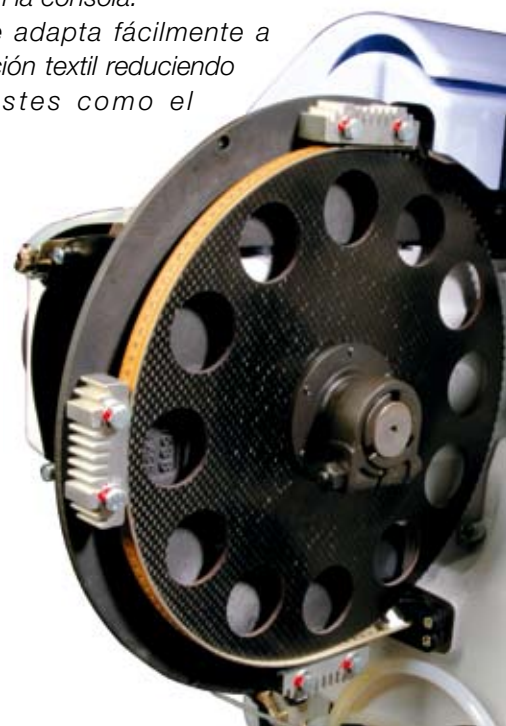
*La rueda dentada, realizada en carbono, asegura gran rigidez y estabilidad; el aumento del ángulo de enrollamiento reduce los esfuerzos en las cintas portapinzas.*

*El dispositivo motorizado de corte de la trama, de control electrónico, permite variar el momento del corte y adaptarlo a las especificaciones de cada una de las tramas: utilizado conjuntamente con las nuevas pinzas PGA, realza la versatilidad de todo el sistema de inserción. Un sistema genial, basado en el acoplamiento del sistema mecánico de excéntricos que mueve las cuchillas con una precisión y una fuerza de corte constantes, mientras el motor acciona el dispositivo conforme a los parámetros programados directamente en la consola.*

*Alpha PGA se adapta fácilmente a cualquier situación textil reduciendo tanto los costes como el mantenimiento.*



*El sistema de inserción se caracteriza por una actitud muy particular: las nuevas pinzas PGA superan todas las limitaciones de los sistemas precedentes de cambio negativo, alcanzando así una polivalencia única, sin límites. Para garantizar al Alpha PGA una versatilidad sin precedentes, se han realizado unas pinzas que responden a un concepto innovador y permiten abordar con un enfoque completamente nuevo, unas exigencias cotidianas de tisaje extremas. El auténtico corazón textil del telar alcanza valores de flexibilidad y de facilidad de uso absolutamente excelentes, porque ha evolucionado a partir de una competencia única adquirida en decenios de supremacía en el sector.*



## Tradizione e rinnovamento tecnologico della parte meccanica

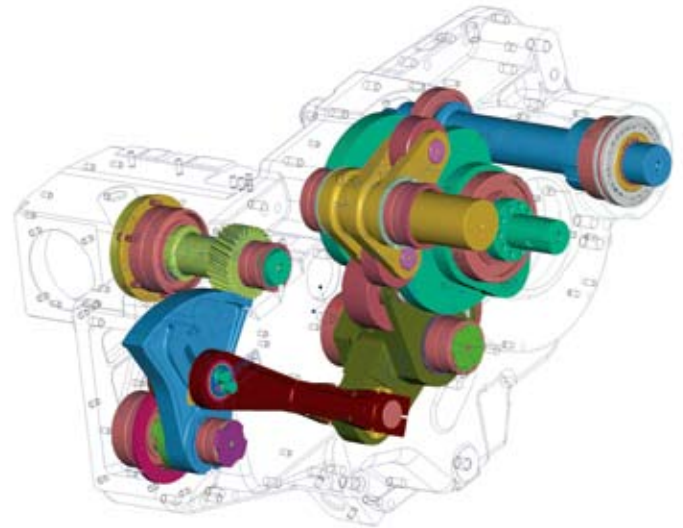
Il telaio Alpha PGA è stato costruito attorno ad un potente ed affidabile cuore meccanico: così è possibile raggiungere prestazioni elevate e dare al tessitore un prodotto davvero unico.

La motorizzazione a comando diretto Hi Drive di Alpha PGA, offre una serie di decisivi vantaggi che conferiscono maggiore facilità di gestione, alzano il livello di qualità e riducono la manutenzione.

Questo importante rinnovamento tecnologico si basa sull'utilizzo ottimale dei motori brushless, che rappresentano la soluzione certamente più efficace per l'utilizzo in sala di tessitura, perché assicura una potenzialità ed una efficacia che non teme confronti.

Una scelta tecnologica di alta modernità caratterizzata da una serie di vantaggi per una spiccata economia nella gestione della sala di tessitura:

- drastica semplificazione costruttiva della macchina, grazie all'eliminazione del gruppo freno frizione e di altri organi di trasmissione, che conferisce al telaio una rinnovata e sicura affidabilità
- superiore qualità del tessuto, grazie all'elevato spunto del motore in fase di riavvio, per una decisiva eliminazione dei segni di fermata



Le massime prestazioni delle pinze PGA (brevettate) derivano dal perfetto e sapiente controllo dei movimenti e delle elevatissime forze in gioco che il principio meccanico dei profili ad eccentrici, cuore pulsante di Alpha PGA, garantisce in ogni situazione.

I gruppi di comando di Alpha PGA si presentano estremamente compatti, con una robustezza e una precisione che derivano dall'applicazione di nuovi concetti tecnologici ad un principio meccanico altamente positivo. La maggiore precisione degli accoppiamenti meccanici, i nuovi processi tecnologici costruttivi e l'eliminazione di lunghe catene di ingranaggi si traducono in una elevatissima precisione dei movimenti, che riproducono fedelmente le leggi teoriche, unica e vera dimostrazione di qualità della meccanica.

La semplificazione e la riduzione del numero totale di componenti sono il passo fondamentale per ottenere un'affidabilità assoluta, anche a velocità di lavoro sempre più elevate.

L'applicazione di questi concetti ha avuto come conseguenza una maggiore semplicità di regolazione: variare la corsa delle pinze è estremamente facile e veloce e non richiede l'utilizzo di strumenti particolari.



- gestione della macchina semplice ed efficace, con velocità programmabile e variabile in maniera automatica e minori interventi di manutenzione
- riduzione dei consumi energetici senza ulteriori penalizzazioni derivanti dalla necessità di dovere adeguare l'impianto esistente

## **Tradición y renovación tecnológica de la parte mecánica**

*El telar Alpha PGA ha sido construido en torno a un potente y fiable corazón mecánico que permite alcanzar altas prestaciones y dar al tejedor un producto realmente único. El motor con accionamiento directo Hi Drive, del Alpha PGA ofrece una serie de ventajas decisivas que confieren una mayor facilidad de gestión, elevan el nivel de calidad y reducen el mantenimiento.*



*Esta importante renovación tecnológica se basa en el uso optimizado de los motores brushless, que representan sin lugar a dudas la solución más eficaz para la sala de tisaje, ya que aseguran una potencia y una eficacia que resiste a cualquier comparación.*

*Una modernísima solución tecnológica caracterizada por una serie de ventajas orientadas a obtener una marcada economía de gestión de la sala de tisaje:*

- *drástica simplificación constructiva de la máquina, obtenida con la eliminación del grupo de frenoembrague y otros órganos de transmisión y que renueva y asegura la fiabilidad del telar.*
- *calidad superior del tejido, obtenida gracias a la gran potencia de arranque del motor en la reanudación de la marcha y que se refleja de modo decisivo en la eliminación de los signos de parada.*
- *gestión de la máquina simple y eficaz, con velocidad programable y variable automáticamente y reducción de las intervenciones de mantenimiento.*
- *reducción de los consumos energéticos sin mayores pérdidas derivadas de las necesidades de adecuación del sistema existente.*

*Las máximas prestaciones de las pinzas PGA derivan del control perfecto y bien estudiado de los movimientos y de las elevadísimas fuerzas que intervienen y que el principio mecánico de los perfiles de excéntricos, parte vital del Alpha PGA, garantiza en toda situación.*

*Los grupos de accionamiento de Alpha PGA se presentan muy compactos, con una solidez y una precisión que derivan de la aplicación de nuevos conceptos tecnológicos a un principio mecánico enormemente positivo.*

*La mayor precisión de los acoplamientos mecánicos en los nuevos procesos tecnológico-constructivos se traduce en una elevadísima precisión de los movimientos, que reproducen fielmente los cálculos teóricos, única y verdadera demostración de calidad de la mecánica. Simplificar y reducir el número total de componentes son un paso fundamental para obtener una fiabilidad absoluta incluso a velocidades de trabajo siempre mayores.*

*La consecuencia de la aplicación de estos conceptos es una mayor sencillez de regulación: cambiar la carrera de las pinzas es muy fácil y rápido y no requiere del empleo de instrumentos especiales.*



## Una solidità strutturale determinante

Alpha PGA è stato concepito per raggiungere standard elevatissimi in termini di versatilità e di stabilità operativa anche alle massime prestazioni.

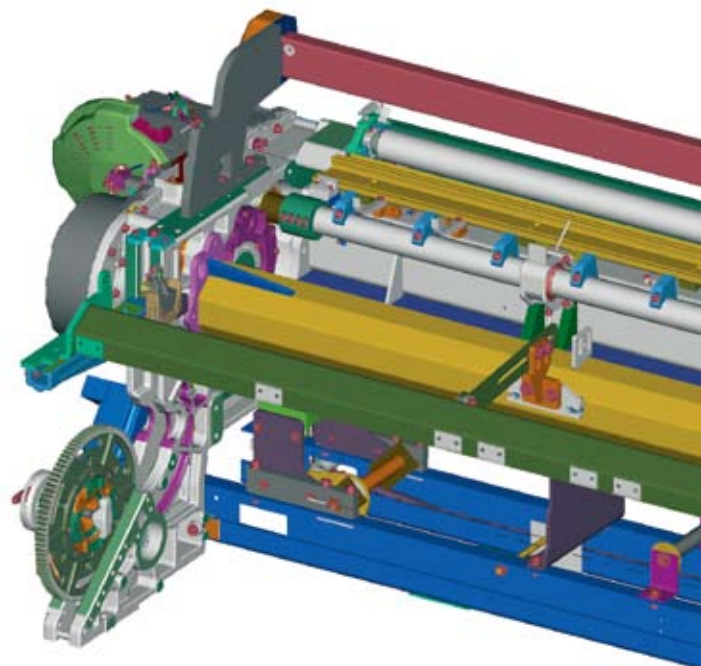
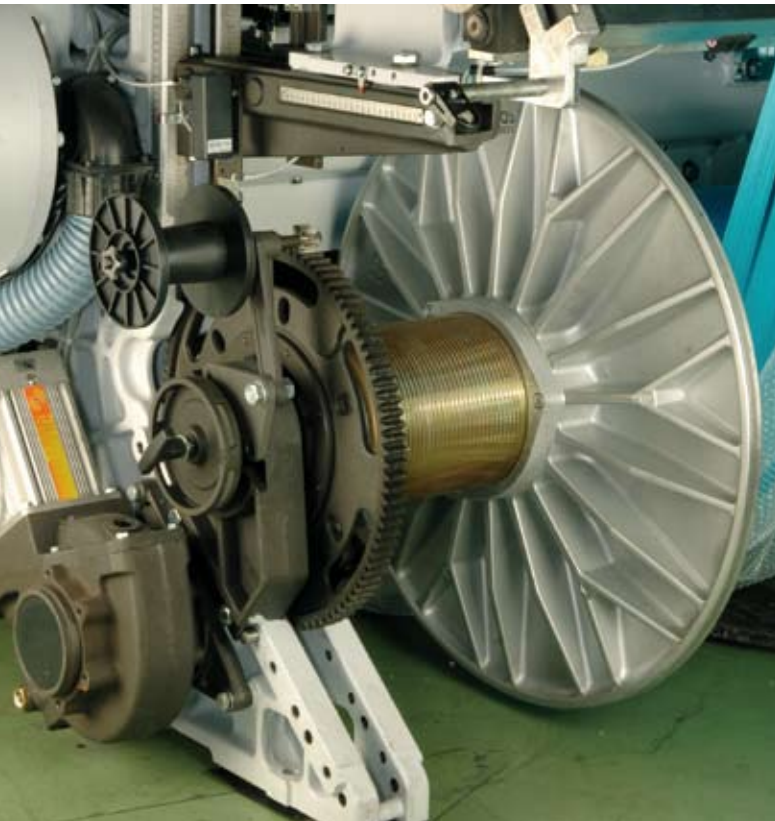
Questi requisiti fondamentali sono la base per una qualità assoluta, in ogni condizione. Il particolare disegno della spalle laterali, interamente in ghisa, e la loro grande solidità, hanno eliminato la necessità di ulteriori elementi di supporto dei subbi; inoltre la larghezza di questi elementi ha consentito di incorporare il riduttore del tirapezze all'interno della spalla stessa.

Una soluzione che conferisce notevole stabilità, assenza di vibrazioni ed una grande precisione costruttiva grazie alla riduzione di accoppiamenti meccanici: tutti elementi essenziali per un funzionamento regolare anche a velocità elevate e carichi di lavoro pesanti.

Nessun metodo di fissaggio al suolo è necessario. L'albero della cassa battente è stato dimensionato in modo da poter sopportare gli sforzi più elevati con la più grande sicurezza anche durante il tessimento di articoli con fattore di copertura particolarmente impegnativo.

Inoltre nuovi processi industriali assicurano un allineamento perfetto tra pista e guide che si traduce in maggiore affidabilità degli elementi d'inserzione, minore manutenzione e drastica riduzione dei tempi d'intervento al cambio articolo, perché vengono eliminate le delicate procedure di allineamento pista-guide laterali.

La struttura di Alpha PGA è quindi caratterizzata da una robustezza e rigidità eccezionali, fattori determinanti per poter sfruttare a pieno le enormi potenzialità dei nuovi gruppi di comando.



Le due traverse, in lamiera piegata, e la struttura nel suo insieme sono state progettate sfruttando i più moderni sistemi di analisi cineto-dinamiche: il risultato principale è una rigidità torsionale elevatissima ed una quasi totale assenza di vibrazioni.

## Una solidez estructural determinante

*Alpha ha sido concebido para mantener estándares muy elevados de versatilidad y estabilidad operativa incluso al máximo de sus prestaciones.*

*Estos requisitos fundamentales son la base de una calidad absoluta en cualquier condición.*

*El particular diseño y la gran solidez de los soportes laterales, íntegramente de hierro fundido, han eliminado la necesidad de añadir otros elementos de soporte de los plegadores; además, la anchura de estos elementos ha permitido incorporar en su estructura interna el reductor del tirapiezas.*



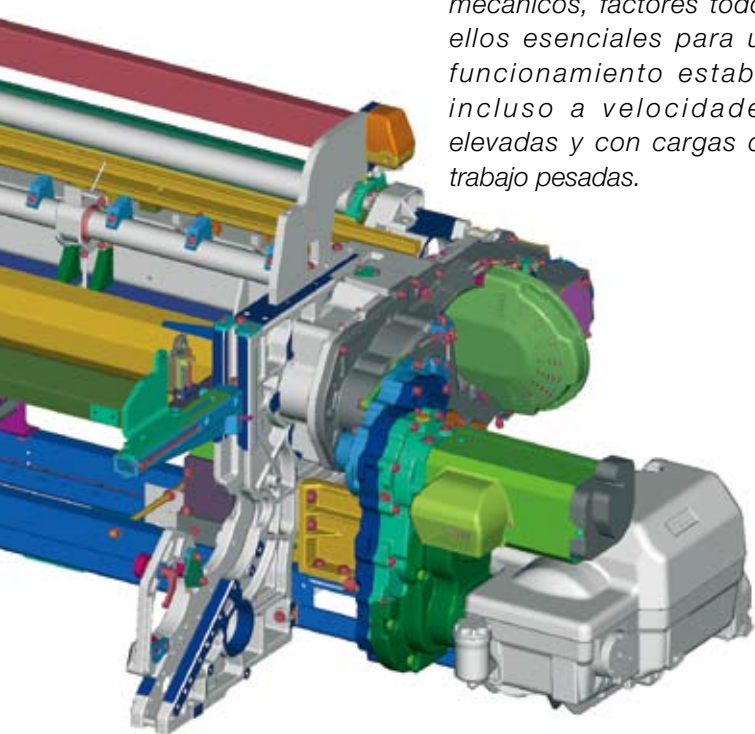
*Esta solución le confiere una notable estabilidad, ausencia de vibraciones y una gran precisión constructiva gracias a la disminución de los acoplamientos mecánicos, factores todos ellos esenciales para un funcionamiento estable incluso a velocidades elevadas y con cargas de trabajo pesadas.*

*Los dos travesaños, de chapa plegada, y la estructura en su conjunto han sido proyectados conforme a los más modernos sistemas de análisis cinético-dinámico: el principal resultado es una rigidez torsional elevadísima y la casi total ausencia de vibraciones.*

*No necesita ningún tipo de anclaje al suelo. Las medidas del eje del batán se han estudiado de manera que permitan soportar los más intensos esfuerzos con la mayor seguridad, incluso durante el tisaje de artículos con un índice de tupidez particularmente trabajoso.*

*Además, nuevos procesos industriales aseguran una alineación perfecta entre pista y guías que se traduce en mayor fiabilidad de los elementos de inserción, menor mantenimiento y reducción de los tiempos de maniobra en el cambio de artículo, porque se eliminan los delicados procedimientos de alineación entre la pista y las guías laterales.*

*La estructura de Alpha se caracteriza por ser excepcionalmente sólida y rígida, factores determinantes en el pleno aprovechamiento de las enormes potencialidades de los nuevos grupos de mando.*



## Ergonomia e praticità d'intervento: sinonimo di risparmio e maggiore efficienza

Ad una macchina moderna si richiede una maneggevolezza ed una facilità d'intervento che soddisfi le esigenze pratiche degli utilizzatori.

Alpha PGA risponde a questi requisiti perché è stato disegnato per agevolare il lavoro delle tessitrici e del personale addetto alle regolazioni: più è facile lavorarci, più è breve il tempo d'intervento. Con notevoli benefici economici.

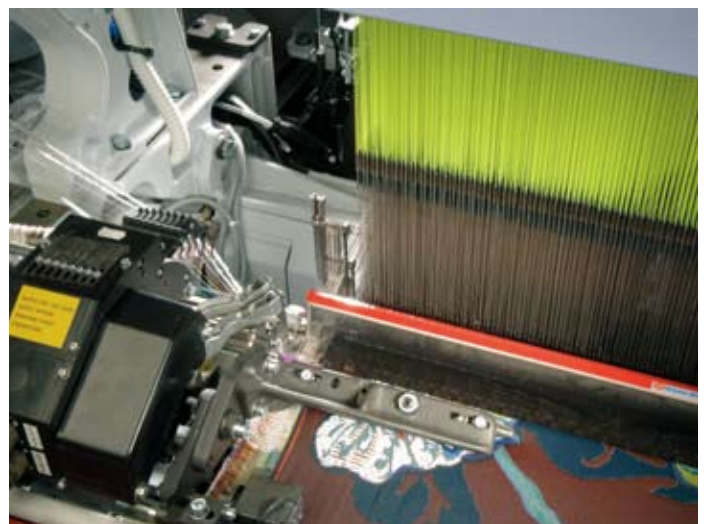
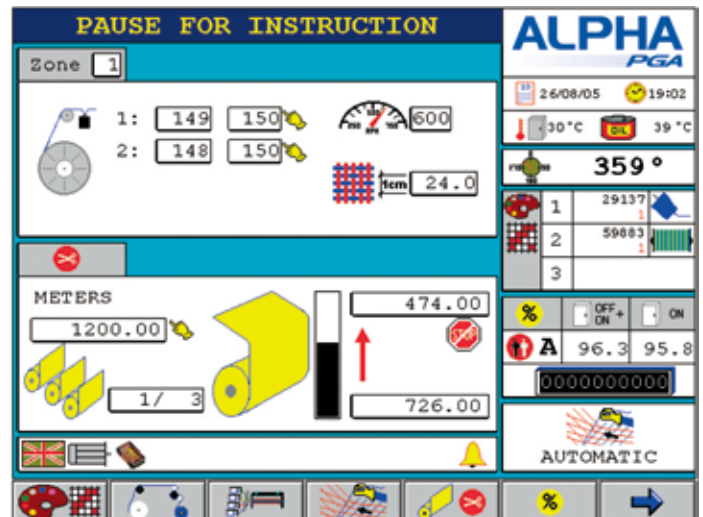
Particolare attenzione è stata dedicata all'accessibilità della zona d'inserzione: è stato infatti aumentato lo spazio disponibile tra il pettine, la presentatrice, gli splitz e i tempiali, facilitando quindi l'intervento dell'operatore in questa zona delicata e ampliando la possibilità di regolazione di questi dispositivi.

L'ottimizzazione delle regolazioni si è rivelata decisiva per il raggiungimento di prestazioni e di efficienza globale della macchina elevate. Piccole ma sostanziali modifiche al set-up della macchina si traducono spesso in tassi di rotture inferiori e in una maggiore adattabilità della macchina alle diverse situazioni tessili.

Un unico tipo di portafili ad alta sensibilità, ma anche di grande solidità, permette di affrontare il tessimento sia di articoli leggeri che di quelli pesanti e ad alto fattore di copertura.

La tensione dell'ordito viene letta tramite cella di carico, posizionata in modo tale da non risentire delle variazioni di tensioni dovute alla battuta del pettine. Le fotocellule a barriera permettono di migliorare gli standard di sicurezza, mantenendo una funzionalità particolarmente gradita agli operatori.

Sono molti, piccoli dettagli, insieme, che fanno di Alpha PGA una macchina estremamente facile da gestire e particolarmente friendly.



## **Ergonomía y sencillez de maniobra: sinónimos de ahorro y de mayor eficiencia**

*A una máquina moderna, para que satisfaga las exigencias prácticas de los usuarios, se le pide que sea accesible y manejable. Alpha PGA responde a estos requisitos porque ha sido diseñado para facilitar el trabajo de las tejedoras y del personal encargado de las regulaciones: cuanto más fácil es trabajar, más breve es el tiempo de maniobra. Con notables beneficios económicos.*

*Se ha prestado particular atención a la accesibilidad de la zona de inserción: en efecto se ha aumentado el espacio disponible entre el peine, la presentadora, los splitz y los templazos, facilitando con ello las actuaciones del operador en esta delicada zona y ampliando las posibilidades de regulación de estos dispositivos.*

*La optimización de las regulaciones se ha revelado decisiva a la hora de obtener altas prestaciones y de elevar la eficiencia global de la máquina.*

*Pequeños detalles de regulación, que resultan sustanciales y se traducen a menudo en menor porcentaje de roturas y en una mayor adaptabilidad de la máquina a las diversas situaciones textiles.*

*Un solo tipo de portahilos, de alta sensibilidad pero también muy sólido, permite afrontar el tisaje, no solo de artículos ligeros, sino también de los más pesados y con alto índice de tupidez.*

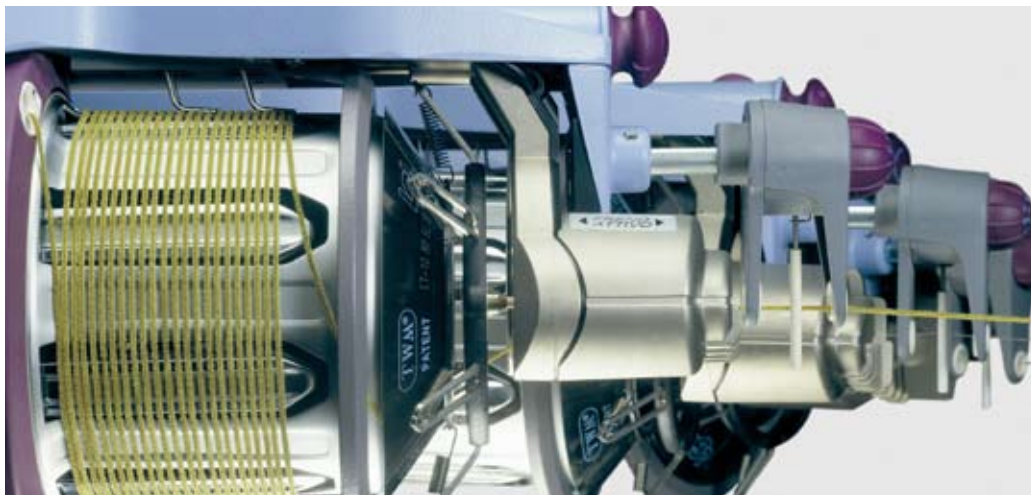
*La tensión de la urdimbre se lee mediante una célula de carga situada de manera que no se ve afectada por las variaciones de tensión debidas a la pasada del peine. La barrera de fotocélulas permite mejorar los estándares de seguridad, manteniendo una funcionalidad que los operadores agradecen especialmente.*



*Son muchos los pequeños detalles que, juntos, hacen de Alpha PGA una máquina extremadamente fácil de manipular y que tiene especialmente en cuenta las necesidades del usuario.*



## Elettronica d'avanguardia per una piena automazione della macchina



L'architettura CAN-BUS del sistema elettronico di controllo di Alpha PGA, caratterizzato da una potenza e da una velocità elevate, permette di adottare nuove interessanti soluzioni tecnologiche e una perfetta integrazione dei vari dispositivi elettronici.

Dalla consolle alle pulsantiere, dalle lampade di segnalazione agli allarmi, ogni elemento è facilmente accessibile e comodo da usare: l'attenzione dei progettisti per il lavoro del tessitore e del manutentore si rivela anche da questi importanti dettagli.

L'interfaccia utente è particolarmente user-friendly e nello stesso tempo completa per un totale controllo di ogni singola funzione del telaio.

Aperta verso il mondo esterno, può essere collegata ad ogni sistema esterno di comunicazione, per la più completa integrazione del telaio nei sistemi di controllo centralizzato.

Gli azionamenti elettronici dei motori dello svolgitore e del tirapezze, funzionanti secondo il principio dell'asse elettrico a sincronizzazione integrale, sono dotati di una nuova potente motorizzazione che consente di coprire tutte le esigenze di velocità e di densità di trama e tensione d'ordito. Ingombri ridotti grazie ai particolari motori lineari caratterizzano la presentatrice elettronica a 4, 8 o 12 colori: la totale programmazione elettronica dei movimenti e l'originale principio di assegnazione del colore garantiscono la massima funzionalità e semplicità di gestione anche in caso di trame estremamente impegnative.

Lo splitz a comando elettronico a motori lineari assicura una grande facilità di gestione, grazie al set-up completamente elettronico e una totale affidabilità: il software che governa lo splitz elettronico IES e comanda la falsa cimossa offre la possibilità di adattare il tempo di chiusura della falsa cimossa stessa ad ogni singola trama

anche in relazione all'armatura. Vengono così ridotti gli scarti di trama ampliando le possibilità applicative della macchina (brevetto ITEMA Weaving). Il telaio può essere equipaggiato con i nuovi dispositivi frena-trama elettronici, controllati direttamente dal microprocessore e con totale programmabilità dell'intensità e dei tempi di frenatura. Ciò consente di evitare inutili fermate e di utilizzare un più vasto range di filati.

A richiesta possono essere forniti i dispositivi motorizzati di taglio delle cimosse, che garantiscono una costanza e una precisione superiori e si dimostrano particolarmente utili in caso di tessimento con disegni di trama particolarmente complessi.



## **Electrónica de vanguardia para la completa automatización de la máquina**

La arquitectura CANBUS del sistema electrónico de control de Alpha PGA, caracterizado por su gran potencia y altas velocidades, permite adoptar nuevas e interesantes soluciones tecnológicas y una perfecta integración de los diversos dispositivos electrónicos.

De la consola a los teclados, de las lámparas de señalización a las alarmas, todos los elementos son fácilmente accesibles y permiten un uso cómodo: la atención de los proyectistas hacia el trabajo del tejedor y del encargado del mantenimiento se revela también en estos importantes detalles.

La interfaz de usuario es particularmente fácil de usar, sin dejar de ser completa y permitir un control total de cada una de las funciones del telar. Abierta hacia el mundo externo, puede conectarse con cualquier sistema de comunicación externo para la más completa integración del telar en los sistemas de control centralizado.

Los accionamientos electrónicos de los motores del desenrollador y del cilindro de tracción, que funcionan conforme al principio del eje eléctrico de sincronización integral, están dotados de un nuevo y potente motor que permite cubrir todas las exigencias de velocidad, de densidad de trama y de tensión de urdimbre.

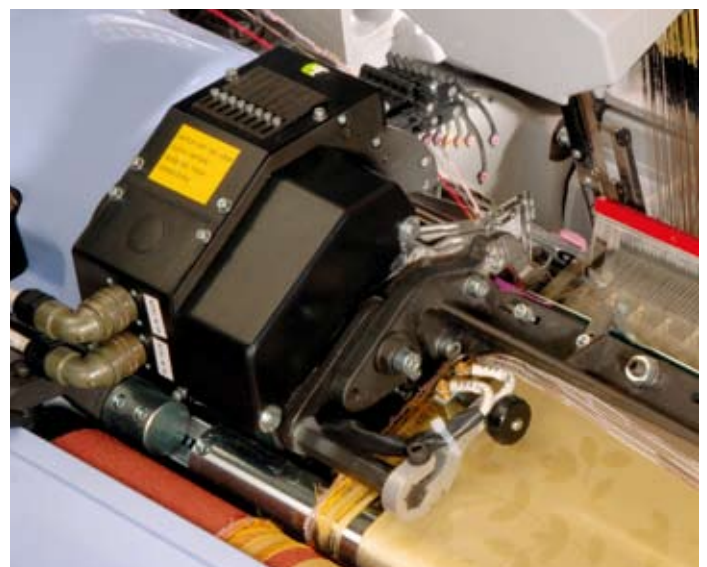
La presentadora electrónica de 4, 8 ó 12 colores se caracteriza por la reducción del espacio ocupado gracias al uso de motores lineales especiales: la total programación electrónica de los movimientos y el original principio de asignación del color garantizan la máxima funcionalidad y sencillez de gestión incluso con las tramas de mayor complejidad.

El splitz de accionamiento electrónico con motores lineales asegura una gran facilidad de gestión, gracias al set-up completamente electrónico y a una total fiabilidad: el software que gestiona el splitz electrónico IES y controla el falso orillo ofrece la posibilidad de adaptar el tiempo de cierre del falso orillo a cada una de las tramas también en relación con el ligamento.

Se reducen así los descartes de trama y se amplían las posibilidades de aplicación de la máquina (patente ITEMA Weaving).

El telar puede equiparse con los nuevos dispositivos frenatrama electrónicos EFTU, controlados directamente por el microprocesador y que permiten programar en su totalidad la intensidad y los tiempos de frenado.

Esto permite evitar paradas y utilizar una gama más amplia de hilados.



Bajo pedido pueden servirse los dispositivos motorizados de corte de los orillos, que garantizan constancia y precisión superiores y resultan particularmente útiles en caso de tisaje con diseños de trama particularmente complejos.

## Loomcooler

### Il sistema di raffreddamento

Il continuo incremento della velocità dei telai ha come effetto un aumento della potenza assorbita e quindi del calore generato dalle parti in movimento: diventa perciò importante ridurre i costi che potrebbero sorgere da nuovi investimenti per i sistemi di condizionamento.

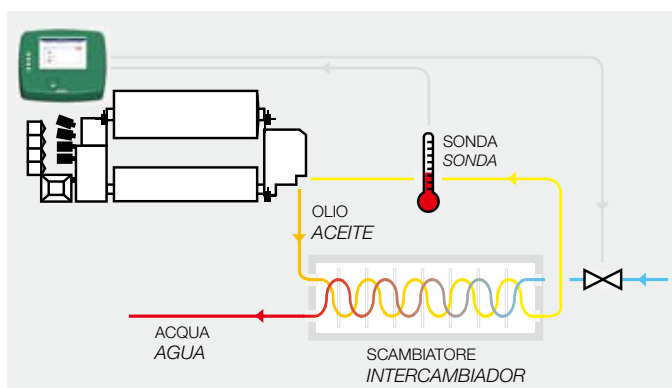
Allo stesso tempo è estremamente importante mantenere nella tessitura i parametri di temperatura e umidità ottimali per ottenere una resa superiore nonché condizioni ambientali di lavoro per il personale meno stressanti per una maggiore efficienza e disponibilità.

Per questo ITEMA Weaving offre a richiesta la possibilità di installare un sistema di raffreddamento dei telai sicuro, affidabile e gestito elettronicamente dalla macchina stessa, che permette di rimuovere un valore considerevole del calore generato dalla macchina e di recuperare a valle la potenza termica asportata utilizzandola per altri processi.

### El sistema de refrigeración

*El continuo aumento de las velocidades de los telares tiene como efecto un aumento de la potencia absorbida y, con ella, del calor generado por las partes en movimiento. Se hace entonces importante reducir los costes que podría suponer la inversión en sistemas de refrigeración.*

*Al mismo tiempo, es de suma importancia mantener en el proceso de tisaje los parámetros de temperatura y de humedad que resulten idóneos para un mayor rendimiento, así como las condiciones de trabajo las cuales suponen un menor estrés al personal, repercutiendo en una mayor eficiencia y disponibilidad. Por todo ello, ITEMA Weaving ofrece bajo pedido la posibilidad de instalar un sistema de refrigeración de los telares seguro, fiable y controlado electrónicamente por la misma máquina. Este sistema permite eliminar una proporción considerable del calor generado por la máquina, y de recuperar así la potencia térmica extraída utilizándola para otros procesos.*



## i-POS

### i-POS: Intelligent Productivity Optimising System (patented)

i-POS è un sistema automatico di gestione della produttività che, sfruttando le potenzialità del sistema di comando diretto Hi-Drive della macchina, ne cambia automaticamente la velocità di funzionamento per adattarla alle condizioni dei filati in modo da ottimizzare la produttività.

Il campo di variazione della velocità, così come la velocità iniziale, e i parametri di variazione sono scelti dall'operatore in funzione degli articoli in lavorazione. La programmazione degli stessi è facile, immediata, e contestuale alla programmazione del cambio articolo.

Senza costi aggiuntivi necessari per l'utilizzo di dispositivi supplementari, ma semplicemente grazie allo sfruttamento automatico delle risorse della macchina, i-POS garantisce:

- individuazione della velocità massima ideale dell'articolo nelle condizioni attuali di filati e regolazioni;
- incremento della produttività articolo fino al 10%;
- migliore gestione dell'intera sala di tessitura;
- drastica riduzione degli scarti;
- miglioramento qualitativo del prodotto;
- massimo ritorno dell'investimento.

### i-POS: Intelligent Productivity Optimising System (patented)

*I-pos es un sistema automatico de gestión de la producción que, aprovechando la potencialidad del sistema de accionamiento directo Hi-Drive de la máquina, cambia automáticamente la velocidad de funcionamiento, para adaptarla a las condiciones del hilado con el fin de optimizar la productividad.*

*El campo de variación de la velocidad, así como la velocidad inicial, y los parametros de variación son escogidos por el operario en función de los artículos a producir. La programación del mismo es fácil, inmediata y apropiada a la programación del cambio de artículo.*

*Sin costes adicionales necesarios para la utilización de dispositivos suplementarios, y simplemente aprovechando las posibilidades que nos ofrece la máquina I-pos garantiza:*

- Individualización de la velocidad máxima ideal del artículo en las condiciones actuales de hilado y regulaciones.
- Incremento de la productividad del artículo hasta el 10%.
- Mejora de la gestión de toda la sala de tejeduría.
- Drástica reducción de los desperdicios.
- Mejora cualitativa del producto.
- Máximo retorno de la inversión.

ALPHA PGA



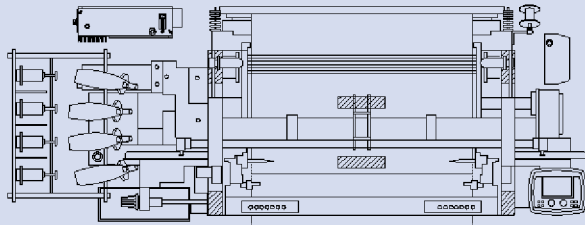
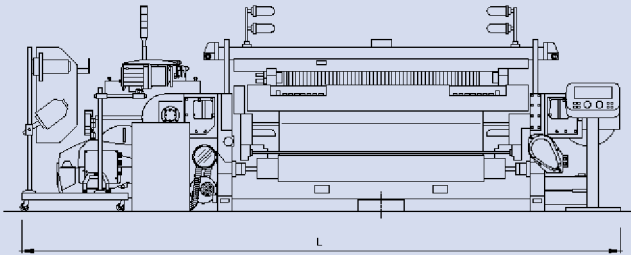
## Caratteristiche tecniche

Tipo di macchina	Macchina per tessitura a pinze.	Formazione del passo	Ratiere elettroniche rotative (massimo 20 quadri), con attaccalacci rapidi e standard. Jacquard elettroniche con comando a cardano.
Altezze nominali	1700 - 1900 - 2100 - 2200 - 2300 - 2600 - 2800 - 3000 - 3200 3400 - 3600 - 3800 - 4000 - 4200 - 4600 mm.	Ricerca del passo	Versione HI-DRIVE: programmabile con comando mediante motore principale ed innesto a denti elettromagnetico.
Altezza utile del tessuto in pettine	Pari all'altezza nominale.	Cimosse	Legatura a giro inglese a 2 fili mediante un dispositivo indipendente a motori lineari e comando elettronico che comanda anche le false cimosse. Termosaldate per filati sintetici. Con cimossatrici laterali e intermedie
Riduzione in altezza	400 mm per lato. (325 mm per altezza 1700).	Controllo trama	Tastatore piezoelettrico con funzioni di alta sensibilità e antidoppia, anche con regolazione automatica della sensibilità.
Prestazioni	Fino a 620 inserzioni al minuto. (In altezza nominale 1700). Fino a 1520 metri al minuto di trama inserita. (In altezza nominale 3800).	Controllo ordito	Guardiaorditi elettrici od elettronici a 6 o 8 ranghi, anche con dispositivi di identificazione rapida del filo rotto.
Tessuti producibili	Tessuti con filati naturali, sintetici, artificiali e misti con peso compreso fra 15 e 800 grammi/m2.	Avvolgimento del tessuto	Su subbiello a sgancio rapido fino a 550 mm di diametro. A richiesta predisposizione per avvolgimento esterno.
Filati lavorabili	Filati discontinui da Nm 0,8 a Nm 200. Filati continui da dTex 10 a dTex 10000.	Lubrificazione	Dispositivo di comando nastri e battente con lubrificazione forzata. Svolgitore d'ordito e regolatore del tessuto in bagno d'olio.
Geometria del passo	Asimmetrica di dimensioni ridotte.	Tiraggio scarti	Tiro meccanico degli scarti di cimossa e loro deposito in un capiente contenitore. Recuperatore motorizzato dei fili d'ordito in esubero.
Versioni macchina	Per subbi semplici e subbi gemellari con diametro fino a 800-1000-1100 mm. Versione doppio subbio, versione subbio superiore.	Comando principale	Versione HI-DRIVE: motore brushless e convertitore elettronico, innesto a denti elettromagnetico per la ricerca del passo, controllo elettronico della velocità secondo la programmazione del disegno
Selettore colori di trama	Elettronico con attuatori a motori lineari; per 4 - 8 - 12 colori.	Controllo macchina	Controllo elettronico in tempo reale mediante microprocessore con display grafico a colori VGA. Architettura CAN-BUS di comunicazione tra i vari dispositivi. Interfaccia utente per programmazione e memorizzazione dei disegni e la gestione dei parametri e dei dati di funzionamento. Autodiagnostica per i principali componenti e funzioni. Trasferimento dati mediante Memory Card.
Alimentazione della trama	Con porgitrama elettronici a spire separate.		
Frenatura della trama	Continua con freni meccanici sui porgitrama. A richiesta con freni elettronici programmabili.		
Inserzione della trama	Pinze portante e traente montate su nastri flessibili guidati nel passo da ganci..		
Comando dei nastri	Mediante ruote dentate azionate da un meccanismo a camme positive coniugate.		
Battente	Comandato da camme positive coniugate.		
Densità di trama	Da 5 a 150 trame/cm, (a richiesta da 1 a 20 trame/cm). Possibilità di cambiare automaticamente la densità di trama secondo la programmazione del disegno.		
Svolgitore d'ordito	Svolgitore positivo motorizzato a controllo elettronico, sincronizzato con il regolatore del tessuto.		
Regolatore del tessuto	Regolatore positivo motorizzato a controllo elettronico, sincronizzato con lo svolgitore dell'ordito.		

## Características técnicas

Tipo de máquina	Máquina de pinzas para tisaje	Arrastre del tejido	Arrastre positivo motorizado por control electrónico, sincronizado con el desenrollador de urdimbre.
Anchuras nominales	1700 – 1900 – 2100 – 2200 – 2300 – 2600 – 2800 – 3000 – 3200 3400 – 3600 – 3800 – 4000 – 4200 – 4600 mm	Formación de la calada	Máquinas de lizos electrónicas rotativas (20 marcos como máximo), con enganche de los marcos rápido o estándar. Jacquards electrónicas con accionamiento por cardán
Anchura útil del tejido en peine	Igual a la anchura nominal	Búsqueda de la calada	Versión HI DRIVE: programable con accionamiento mediante motor principal y acoplamiento electromagnético con dientes.
Reducción en anchura	400 mm por lado (325 para 1700 de anchura)	Orillos	Ligamento con gasa de vuelta de 2 hilos mediante un dispositivo independiente de motores lineales y accionamiento electrónico que acciona también los falsos orillos. Termosoldadura en hilados sintéticos. Con orilladoras laterales e intermedias.
Prestaciones	Hasta 620 inserciones por minuto (en anchura nominal 1700) Hasta 1520 metros de trama insertada por minuto (en anchura nominal 3800)	Control de la trama	Palpador piezoeléctrico con función de alta sensibilidad y antidoble. También con regulación automática de la sensibilidad.
Tejidos que produce	Tejidos con hilados naturales, sintéticos, artificiales y mixtos con peso comprendido entre los 15 y los 800 gramos/m <sup>2</sup>	Control de la urdimbre	Paraurdimbres eléctricos o electrónicos de 6 a 8 hileras, también con dispositivo de localización rápida del hilo roto
Hilados que elabora	Hilados fibra cortada de Nm 0,8 a Nm 200. Hilados fibra continua de dTex 10 a dTex 10000	Enrollado del tejido	En tubo con desenganche rápido de hasta 550 mm de diámetro. Bajo pedido, preajuste para enrollado externo.
Geometría de la calada	Asimétrica de reducidas dimensiones	Lubricación	Forzada para el dispositivo de accionamiento de cintas y batán. En baño de aceite para desenrollador de urdimbre y arrastre del tejido.
Versiones	Para plegadores simples y gemelares con diámetro de hasta 800-1000-1100 m. Versión para plegador doble, versión para plegador superior.	Tracción de los desechos	Tracción mecánica de los desechos de orillos, que se depositan en un contenedor con buena capacidad. Recuperador motorizado de los hilos de urdimbre sobrantes.
Selector de colores de trama	Electrónico con accionadores de motores lineales; para 4 – 8 – 12 colores.	Accionamiento principal	Versión HI DRIVE: motor brushless y convertidor electrónico, acoplamiento electromagnético de dientes para la búsqueda de la calada, control electrónico de la velocidad según la programación del diseño.
Alimentación de la trama	Con alimentadores electrónicos de espiras separadas.	Control de la máquina	Control electrónico en tiempo real mediante microprocesador con display gráfico en colores VGA. Arquitectura CAN-BUS de comunicación entre los diversos dispositivos. Interfaz de usuario para programación y memorización de los diseños y la gestión de los parámetros y datos de funcionamiento. Autodiagnóstico para los principales componentes y funciones. Transferencia de datos mediante Memory Card. Posibilidad de conexión en red para detección de datos y teleasistencia.
Frenado de la trama	Continua con frenos mecánicos en los prealimentadores. Bajo pedido con frenos electrónicos programables.		
Inserción de la trama	Pinzas portante y trayente montadas sobre cintas flexibles guiadas en la calada por ganchos.		
Accionamiento de las cintas	Mediante ruedas dentadas accionadas por un mecanismo de excéntricas conjugadas positivas.		
Batán	Accionado por excéntricas conjugadas positivas		
Densidad de trama	De 5 a 150 tramas / cm (bajo pedido, 1-20 tramas / cm). Posibilidad de variar automáticamente la densidad de trama según la programación del diseño.		
Desenrollador de urdimbre	Desenrollador positivo motorizado por control electrónico, sincronizado con el arrastre del tejido.		

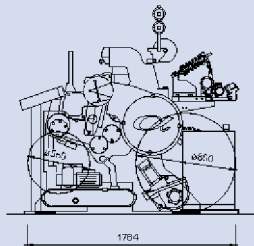
## Dimensioni d'ingombro Espacio ocupado



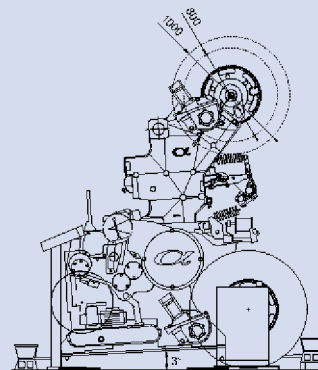
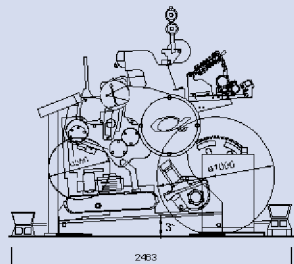
Alpha PGA con rateria  
Alpha PGA con máquina de lizos

ALTEZZA NOMINALE ANCHO NOMINAL	L
1700	4450
1900	4650
2100	4850
2200	4950
2300	5050
2600	5470
2800	5670
3000	5870
3200	6070
3400	6270
3600	6470
3800	6670
4000	6870
4200	7070
4600	7470

Versione subbio 800 mm  
Versión plegador 800 mm

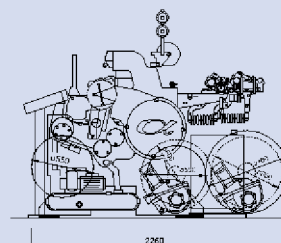
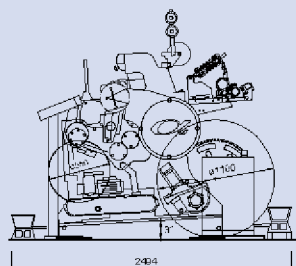


Versione subbio 1000 mm  
Versión plegador 1000 mm

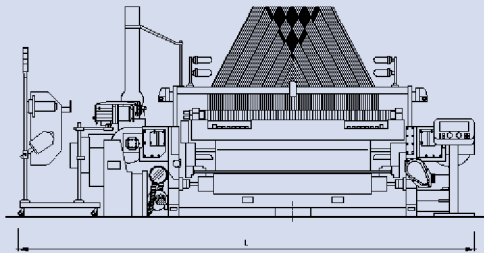


Versione con subbio superiore  
Versión con plegador superior

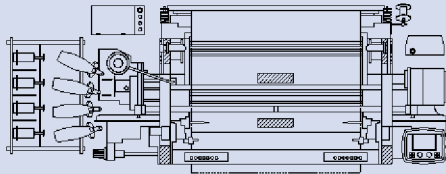
Versione subbio 1100 mm  
Versión plegador 1100 mm



Versione doppio subbio  
Versión con plegador doble

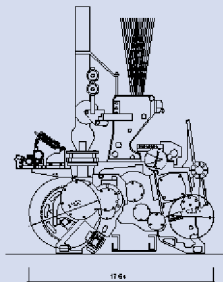


Alpha PGA con jacquard  
*Alpha PGA con jacquard*

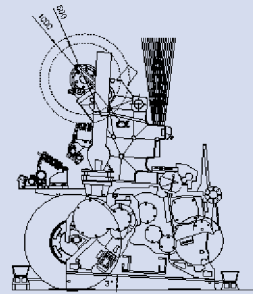
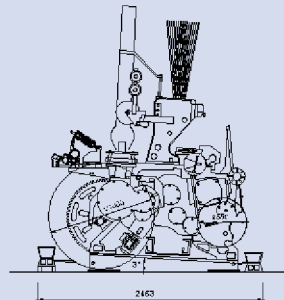


ALTEZZA NOMINALE ANCHO NOMINAL	L
1700	4450
1900	4650
2100	4850
2200	4950
2300	5050
2600	5470
2800	5670
3000	5870
3200	6070
3400	6270
3600	6470
3800	6670
4000	6870
4200	7070
4600	7470

Versione subbio 800 mm  
*Versión plegador 800 mm*

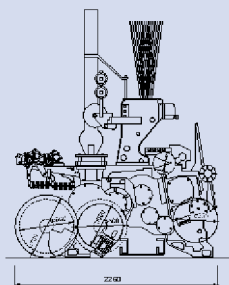
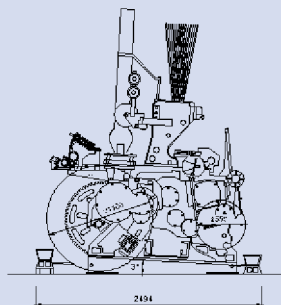


Versione subbio 1000 mm  
*Versión plegador 1000 mm*



Versione con subbio superiore  
*Versión con plegador superior*

Versione subbio 1100 mm  
*Versión plegador 1100 mm*



Versione doppio subbio  
*Versión con plegador doble*



ITEMA è tra i principali produttori di macchine per la tessitura con sedi operative in Italia, Svizzera e Cina per la produzione di macchine per tessere d'avanguardia. I nostri prodotti sono commercializzati in tutto il mondo, con una rete di assistenza capillare. I nostri marchi Sultex, Somet e Vamatex sono universalmente conosciuti nell'industria tessile.

Il sistema EDOSnet consente un'efficace gestione via internet degli ordini di parti di ricambio per tutte le macchine di ITEMA. Tramite EDOSnet si è costantemente collegati, 24 ore su 24, con il moderno centro computerizzato di distribuzione ricambi in Svizzera.

*ITEMA es un fabricante líder de máquinas de tejer con que opera desde bases en Italia, Suiza y China. Nuestro experimentado equipo técnico desarrolla y produce máquinas de tejer de tecnología punta. Vendemos y damos servicio a nuestros productos en todas partes del mundo. Nuestras marcas Sultex, Somet y Vamatex son universalmente conocidas en la industria textil.*

*El sistema EDOSnet proporciona vía Internet una eficaz gestión de los pedidos de recambios para todas las máquinas de ITEMA Weaving. El cliente, por mediación de EDOSnet está constantemente comunicado, 24 horas sobre 24, con el moderno centro computarizado para la distribución de piezas de recambio situado en Suiza.*

#### **ITEMA S.p.A.**

Via Cav. Gianni Radici 4  
24020 Colzate (BG), Italy  
Phone +39 035 7282111  
Telefax +39 035 740505

#### **ITEMA (Switzerland) Ltd.**

Binzackerstrasse 41  
8620 Wetzikon ZH, Switzerland  
Phone +41 (0)43 488 21 21  
Telefax +41 (0)43 488 21 01

#### **ITEMA Weaving Machinery (China) Co., Ltd.**

598, Dong Xing Road  
Song Jiang Industrial Zone  
Shanghai 201613, P. R. China  
Phone +86 (0)21 67742618  
Telefax +86 (0)21 67742608

#### **Spare Parts Logistical Centre**

#### **ITEMA (Switzerland) Ltd.**

Allmendweg 8  
4528 Zuchwil SO, Switzerland  
Phone +41 (0)32 686 11 11  
Telefax +41 (0)32 686 15 19  
E-Mail edosnet@itemagroup.com